

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 55813

04.06.2018 - 13:14
page 2/3

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 17.448 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor		
80491209	000010	2501364793	1.400	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801
04.06.2018	035147-900	CC: 180052615	1.400	PC	S	COLATA L	nt. wt.: 2.578 KG
203745	CC: 1	Cast-Number: 607111	TBA-520858	PC		180186413	gr. wt.: 1.002 KG
	UC-Material: L045390010	Text: Engineering Change Status -				5008225213	Quantità dichiarata: 1400
	Text: Customer Change No. -	Text: Supplier Index A					Tipo Imballaggio:
							Quantità Imballi: 1
							Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
							Data controllo: 07.06.18
							Firma:
80491216	000010	2511109290	4.050	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801
04.06.2018	035306-900	CC: 180052402	1.350	PC	M	COLATA F	nt. wt.: 2.578 KG
203746	CC: 180052395	CC: 180052385	1.350	PC	M	180186414	gr. wt.: 2.835 KG
	CC: 3	Cast-Number: 606051	DCT300	PC		5008225215	Quantità dichiarata: 4050
	UC-Material: L045380010	Text: Engineering Change Status A					Quantità effettiva:
	Text: Customer Change No. -	Text: Supplier Index -					Tipo Imballaggio:
							Quantità Imballi: 3
							Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
							Data controllo: 07.06.18
							Firma:
80493196	000010	2501364391	2.100	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776000
04.06.2018	033916-900	CC: 180052601	700	PC	S	COLATA L	nt. wt.: 2.887 KG
203748	CC: 180051853	CC: 180051846	700	PC	S	180186415	gr. wt.: 2.835 KG
	CC: 3	Cast-Number: 237060	TBA-520858	PC		5008225217	Quantità dichiarata: 2100
	UC-Material: G048470020	Text: Engineering Change Status -					Quantità effettiva:
	Text: Customer Change No. -	Text: Supplier Index -					Tipo Imballaggio:
							Quantità Imballi: 3
							Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
							Data controllo: 07.06.18
							Firma:
80493928	000010	2511108490	1.590	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201
GR:							Rating Check:

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 55813

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 17.448 KG

Purch. Ord. Nr.

Consignment

Quant. UM V/G Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

- Number Cust.

04.06.2018

203749

035309-900

CC: 180053118

CC: 180053110

CC: 180053103

CC: 3

Cast-Number: 237059

UC-Material: G048470010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

PC S

PC S

PC S

PC

530

530

530

DCT300

COLATA F
180186416
DCT300/P018505008125219

nt. wt.: 2.675 KG , gr. wt.: 2.932 KG

KUEHNE+NAGEL srl.
ACCETTAZIONE MERCE

1590

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data Contollo: 02-06-18

Firma

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

04.06.2018 - 13:14

page 3/3

SEISSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237059
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notifc. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80493928/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédés fabrication)

Auftrag 1009375
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G048470010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/23/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,590
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2300	0.0150	0.0220	1.1600	0.0500	0.1500	0.1800	0.0120	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0090	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	2.2000	7.0000

Härtebarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.90	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	36.90	0.00	34.70	32.80	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - 8 Sek. 7 - 9		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	0.00 - 0.00
------	-------------

Z(%)	0.00 - 0.00
------	-------------

Oberflächenhärte (surface hardness / durauté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.0 0	-	179.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / durauté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order			
8) Shipment number 55813		6) Date 04.06.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax			
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 13) Cargo manifest/freight list			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 04.06.2018 17) Receipt time 13:14:00			
18) Delivery note no. 0080491198 0080491202 0080491208 0080491209 0080491216 0080493196 0080493928	19) Number 4 2 2 1 3 3 3	20) Packaging TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858 DCT300 TBA-520858 DCT300	22) Contents ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 201 102 115 42 257 149 257	24) Gross weight in KG 3.351 2.149 2.144 1.002 2.835 3.035 2.932
Total		18		1.123 KG	17.448 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.969,49 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer 37) Means of transport number 38) Truck code LBSC1462 39) Shipping type Truck		40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 07 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Company stamp / signature			
43) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		45) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					

**Auszufüllen unter Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur**



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004761 vom 04.06.2018



18-004761

Ludwigsburg, 04.06.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g... genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 07.06.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 04.06.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80491198 2 80491202 3 80491208 4 80491209 5 80491216 6 80493196 7 80493928	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 4 COLLI 2 COLLI 2 COLLI 1 COLLI 3 COLLI 3 COLLI 3 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
14 Gewicht, kg Poids, kg 17.448		15 Umfang cbm	
Summe: Total		18,00 COLLI 17.448,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
27 Gut 18-004761 empfangen am Réception des marchandises le 07.06.2018 Datum / Date		27 Gut 18-004761 empfangen am Réception des marchandises le 07.06.2018 Datum / Date	

"Ricevuto con riserva di
 qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604